



## Совет Безопасности

Шестьдесят четвертый год

**6229**-е заседание

Четверг, 3 декабря 2009 года, 17 ч. 10 м.

Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* г-н Кафандо . . . . . (Буркина-Фасо)

Австрия . . . . .	г-н Эбнер
Китай . . . . .	г-н Ла Ифань
Коста-Рика . . . . .	г-н Артиньяно
Хорватия . . . . .	г-н Скрачич
Франция . . . . .	г-н де Ривьер
Япония . . . . .	г-н Окуда
Ливийская Арабская Джамахирия . . . . .	г-н Белькхеир
Мексика . . . . .	г-н Эллер
Российская Федерация . . . . .	г-н Демехин
Турция . . . . .	г-н Чорман
Уганда . . . . .	г-н Ругунда
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	г-н Парем
Соединенные Штаты Америки . . . . .	г-жа Дикарло
Вьетнам . . . . .	г-н Хоанг Ти Чынг

### Повестка дня

Ситуация в Сомали

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



*Заседание открывается в 17 ч. 10 м.*

## Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

## Ситуация в Сомали

**Председатель** (*говорит по-французски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Сомали с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*По приглашению Председателя г-н Дуале (Сомали) занимает место за столом Совета.*

**Председатель** (*говорит по-французски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

В результате проведенных в Совете Безопасности консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности самым решительным образом осуждает террористическое нападение, совершенное в Могадишо 3 декабря на церемонии вручения дипломов выпускникам медицинского факультета Бенадирского университета и повлекшее смерть невинных граждан и министров здравоохранения, высшего образования и образования Сомали. Жертвами этого преступного нападения стали люди, посвятившие себя строительству мирного, стабильного и благополучного будущего для народа Сомали.

Совет Безопасности выражает свое глубочайшее сочувствие и соболезнования семьям погибших и раненых в результате этого нападения, а также Переходному федеральному правительству и народу Сомали.

Совет Безопасности настоятельно призывает провести тщательное расследование и как можно скорее привлечь виновных в этом нападении к ответственности.

Совет Безопасности подчеркивает свою решимость продолжать оказывать поддержку народу Сомали в его стремлении к миру и примирению и Переходному федеральному правительству как законному органу власти в Сомали, а также вновь заявляет о своей полной поддержке Джибутийского мирного процесса, обеспечивающего основу для достижения долгосрочного политического урегулирования в Сомали.

Совет Безопасности вновь подтверждает свое требование о том, чтобы все оппозиционные группы немедленно прекратили нападения, сложили оружие, отказались от насилия и присоединились к усилиям, направленным на примирение. Совет далее призывает все стороны выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву, в частности не ставить под угрозу безопасность гражданских лиц, гуманитарных работников и персонала АМИСОМ.

Совет Безопасности высоко оценивает работу АМИСОМ по оказанию помощи жертвам нападения и их родственникам. Он еще раз заявляет о твердой поддержке АМИСОМ и выражает свою неизменную признательность правительствам Уганды и Бурунди за предоставление войск.

Совет Безопасности вновь заявляет, что безопасность Сомали в долгосрочной перспективе зависит от эффективного строительства Переходным федеральным правительством национальных сил безопасности и сомалийских полицейских сил в рамках Джибутийского соглашения и в соответствии со стратегией национальной безопасности. Совет настоятельно призывает международное сообщество в координации с АМИСОМ оказать поддержку сомалийским органам безопасности, в том числе посредством их подготовки и оснащения».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2009/31.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

*Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.*